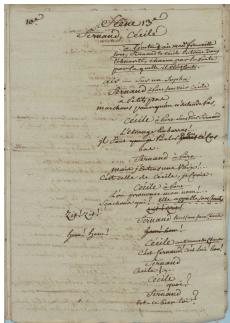


## Plus de peur que de mal, folio 55\_B

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



### Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

### Transcriptions

Transcription diplomatique

10<sup>e</sup>

Scène 13<sup>e</sup>

Fernand, Cécile

---

à l'instant où Mad<sup>e</sup> franville sort, Fernand et Cécile entrent dans l'obscurité,  
chacun par la Porte par laquelle il Etoit sorti.

Air - sur un sopha

Fernand à Part sans voir Cécile

à Petits pas  
marchons pour qu'on n'Entende Pas,

Cécile à Part sans Voir Fernand

L'Etrange Embarras !...  
Il faut que je Parler g\**Ill.\**/<sup>en</sup> dans ce cas bas.

Fernand à Part

mais j'Entens une Voix !...  
C'est celle de Cécile, je crois.

Cécile à Part

L'on prononce mon nom !...  
Sçachons qui ? ..... Elle appelle sans Chanter  
Zit ! zit !

Zit !Zit !

Fernand toussant sans Chanter

hem ! hem !  
hem ! hem !

Cécile continuant de Chanter

C'est fernand ! c'est lui ! bon !

Fernand

Cécile !...

Cécile

Quoi ?

Fernand

Est-ce bien toi ?

## Transcriptions

Transcription modernisée

*SCÈNE 13*

FERNAND, CÉCILE

*À l'instant où Mme Franville sort, Fernand et Cécile entrent dans l'obscurité, chacun par la porte par laquelle il était sorti.*

AIR - *Sur un sopha*

*Fernand à part sans voir Cécile*

*À petits pas  
Marchons pour qu'on n'entende pas,*

*Cécile à part sans voir Fernand*

*L'étrange embarras !...  
Il faut parler en ce cas bas.*

*Fernand à part*

*Mais j'entends une voix !...  
C'est celle de Cécile, je crois.*

*Cécile à part*

*L'on prononce mon nom !...  
Sachons qui ?*

*Elle appelle sans chanter.*

Zit ! zit !

*Fernand toussant sans chanter*

Hem ! Hem !

*Cécile continuant de chanter*

*C'est Fernand ! c'est lui ! bon !*

Fernand

*Cécile !...*

Cécile

*Quoi ?*

Fernand

*Est-ce bien toi ?*

## Informations sur le fichier

Nom original : AD53\_0017J\_013\_0055\_B.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 1.79 Mo

Dimensions : 2160 x 3045 px

## Comment citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Plus de peur que de mal* folio 55\_B, [1751-1815].

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 19/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/files/show/577>

Copier

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021